

## СУБСТАНДАРТНЫЕ АВТОАНТРОПОНИМЫ АФРОАМЕРИКАНЦЕВ (ИЗ ОПЫТА СОЦИОНОМИНАТИВНО-ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОГО АНАЛИЗА)

В. П. Коровушкин, Г. Н. Чиршева

*Череповецкий государственный университет*

Поступила в редакцию 12 июня 2016 г.

**Аннотация:** в статье выявляются социономинативные особенности субстандартных самоназваний афроамериканцев на материале современных толковых словарей английского сленга, в которых социолексикографически описана нестандартная лексика афроэтносубъязыка. Анализ проводится на основе системы онимических понятий. Полученные результаты позволяют раскрыть исторические, корпоративные, социально-стратификационные и этико-стилистические черты таких антропонимов в США.  
**Ключевые слова:** оним, этноним, антропоним, субстандартный автоафроантропоним, социономинативность, социолексикография.

**Abstract:** the article describes socio-nominative features of substandard auto-anthroponyms of Afro-Americans. The data from modern dictionaries of English slang are used for the description of non-standard vocabulary of the afro-ethno-sublanguage with the help of socio-lexicographic instruments. The analysis is carried out on the basis of the system of onymic notions. The results of the analysis allow us to trace the main historical, corporative, socio-stratificational, as well as ethic and stylistic features of such anthroponyms in the USA.

**Key words:** onym, ethnonym, anthroponym, substandard auto-afro-anthroponym, socio-nomination, sociolexicography.

Известно, что афроэтносубъязык, а также афроэтносоциолект как его субстандартный компонент уже долгое время существуют во многих англоязычных странах, в первую очередь в США, где есть большая по численности исторически сложившаяся афроэтнодиаспора (определения понятий «субъязык» и «социолект» см.: [1, с. 39–40; 2, с. 205–206, 229–230]; определения производных от них «афро-» понятий см.: [3, с. 207–208]; определения понятия «языковой субстандарт» и его разновидностей – «вне-литературный», «территориальный», «этнический» и «лексический» субстандарты, а также подсистем последнего – «коллоквиализмы», «сленг», «вульгаризмы», «жаргоны», «арго/кэнт», которые в своих этно-элементах – словах и фразеологизмах – представлены в анализируемом нами субстандартном лексиконе афроэтносодиолекта США, см.: [1, с. 44–58]).

Первоначально, афроэтносубъязык в его субстандартно-социолектных гибридных контактно-языковых этноформах стал формироваться в процессах пиджинизации → креолизации → декреолизации в направлении «пиджин-жаргон → препиджин → пиджин → креол» (определения этих процессов и понятий см.: [4, с. 71]) на южно-американском субконтиненте на рубеже XV–XVI вв. в колониях Португалии, Испании, Франции, затем в вест-индийских и северо-американских колониях Великобритании, позже

и в самих метрополиях, еще позже – в новых государствах испано-, португало-, франко- и англоязычной речи, включая США (анализ основных трактовок генезиса афроэтносубъязыка в современной лингвистике см.: [3, с. 213–250]).

Одной из этносоциолингвистических и этно-ономастических проблем становления авфроэтносоциума, афроэтносубкультуры и обслуживающих эти сообщества англоязычного афроэтносубъязыка и афроэтносодиолекта в США, вовлекающих в их решение такие важные для нашего исследования дисциплины, как социономинативность (вторичная номинация с помощью субстандартных языковых средств), социолексикография (субстандартная лексикография), социолексикология и социолектология (см. о них: [1; 2; 4; 5]), следует признать актуальную проблему этнонимического наименования их носителей – афроамериканцев в онимических терминах субстандартных автоафроэтнонимов (и аллоафроэтнонимов) и афроэтноантропонимов.

В связи с этим, характеризуя степень разработанности вышеназванной проблемы, следует подчеркнуть, что на данный момент еще нет специальных социономинативных исследований субстандартной афроэтнонимики, за исключением шести приведенных ниже работ, в которых лишь косвенно отмечаются только аллоафроэтнонимы – названия афроамериканцев белыми, но без привлечения социолексикографического инструментария, в частности, дефиниций и помет, раскрывающих вариативность субстан-

дартных афроантропонимов в этносоциолингвистических аспектах их бытия:

1) краткое упоминание в диссертации В. В. Дьяченко о «*субстандартных антропонимах*», в наших терминах – аллоэтнонимах, «*в субкультурном этносоциолекте афроамериканцев*: ... **Face**. A white person. *Negro use* (Wentworth, Flexner 1975); **Kelt**: is an *American negro's* nickname for a white man ... (Franklyn 1963)» [6, с. 123–124];

2) небольшая справка в диссертации Т. Б. Загравеской об этнонимах афроамериканцев в США, в прежних терминах: Blacks, Negroes; и в современных этически-корректных терминах: «African Americans / Afro-Americans», а также о названиях афроамериканского этносубъязыка – «African American English», «Ebonics» и афроэтносоциолекта – «African (American) social dialect», «Nonstandard Negro Dialect» [3, с. 188–193];

3) отдельные позиции в диссертации А. Н. Сербрюк, где даны афроамериканские антропонимы – личные имена негров-рабов: африканские, библейские, латинские, мифические, староанглийские и т.п. типа Apollo, Jack, Moses, Tom, а также домашние, шуточные и выдуманные имена – Comfort, старые – Busta и современные прозвища рабов – Homey [7, с. 12–15];

4) очень краткое замечание в статье М. М. Коковой о присутствии пейоративных прозвищ и «инвективы в адрес чернокожего населения США», которые она дает в виде простого перечня слов без каких-либо научных комментариев: «songo, soon, kaffir, jar, Jim Crow, black bird» [8, с. 3–4];

5) краткое упоминание в статье И. В. Ляшенко о существовании негативно-оценочных прозвищ афро-американцев среди прозвищ других этнических групп в американском кросс-культурном пространстве; например: black-doll (негритьянка), coso (чернокожий) [9, с. 89–90];

6) два примера антропонимов-сленгизмов в статье Б. Х. Псеуновой: «Uncle Tom – оскорбительное “афро-американец”; Tom out – “чернокожий человек, информирующий белого представителя властей”» [10, с. 3].

Итак, можно вполне обоснованно утверждать, что, в отличие от афро-американских сленговых аллоэтнонимов, которые по случаю и крайне фрагментарно, но все-таки затрагивались в отдельных работах отечественных лингвистов, субстандартные автоафроэтнонимы афроамериканцев остались вне внимания исследователей в современном языкознании.

Это обусловило выбор *темы* статьи, *цель* которой – выявить и социолексикографически раскрыть соционимативные темпорально-исторические, субкультурно-корпоративные, социально-стратификационные, этико-стилистические и инвективные черты

субстандартных автоафроэтноантропонимов на материале 657 единиц, извлеченных сплошной выборкой из 15 словарей английского субстандарта [11–25], регистрирующих лексику афроэтносоциолекта США XIX–XX вв.

Уточним ниже ряд рабочих понятий под терминами «оним-» и «антропоним» в направлении к производным от них с элементами «этно-», «авто-», «афро-» и с компонентом «субстандартный», с выходом на базовое понятие – «*субстандартный автоафроэтноантропоним*», как субстандартное индивидуальное самоназвание афроамериканцев в США.

**Оним**, или имя собственное, включая антропоним, – это слово/словосочетание, служащее для индивидуализации и идентификации называемого и выделяемого им объекта, где **антропоним** как разновидность онима – это любое имя собственное, которым может именоваться человек (*индивидуальный антропоним*, включая такие его виды, как личное имя, отчество, фамилия, псевдоним, криптоним, прозвище, кличка), и/или группа людей (*групповой антропоним*, включая групповые прозвища) (подробнее об этих понятиях см., например: [26, с. 30–31, 95; 27, с. 347; 28, с. 36]).

**Этноним** – это название этнической общности (этнообщности: этноса, нации, народа – *макроэтноним*; народности, племени, рода, этногруппы – *микроэтноним*) [29, с. 598]. Отсюда *автоэтноним* – это самоназвание любой этнообщности, а *аллоэтноним* – ее название членами другой этнообщности.

**Субстандартный (макро- и микро-) этноним (авто- и аллоэтноним)**, обозначая этнообщность, обладает, в отличие от литературного этнонима, такой существенной чертой лексического субстандарта, как этико-стилистическая сниженность (и возможной инвективностью; см. о ней: [30, с. 378]). В словарях субстандарта они подаются с социоэтнографическими пометами. Ср. следующие статьи, где описаны *субстандартные аллоэтнонимы* разных этногрупп в этносоциумах англоязычных стран (здесь и далее цит. по: [11–25], в примерах сохраняется авторский формат с возможными сокращениями текста; иллюстрируемые позиции выделяются светлым и/или полужирным курсивом; страницы не указываются, так как словари алфавитные):

BLANKS. A rare word used for *whites* by themselves: *Anglo-Indian*. Also *S. African*; CHEE-CHEE. *Of mixed European and Indian parentage the half-breeds as a class*; CHINKIE-CHONKS. A patronising English term for all *Asians dwelling East of India*; FBI *noun* used for describing *people of East Indian origin*. TRINIDAD AND TOBAGO; FOUR ANNAS IN THE RUPEE. *Eurasian quadron: Anglo-Indians*; GRINGO Used contemptuously by *Spanish-Americans* to refer to *Anglo-Americans*; ICE PEOPLE *White people*, from a perception of whites as cold and ruthless.

According to *Black Nationalist ideologies*; JAMPANS, THE. *The Japanese: among East African soldiers in Burma*; KAPENAAR. [In *S. Africa*] the *Cape-coloureds* and *Malays*; WHITE TRASH ... poor *whites* living in the southern states of the *USA*.

**Афроэтноним** (макро- и микро) – это название афроэтнообщности; где: *автоафроэтноним* – ее самоназвание, а *аллоафроэтноним* – ее название членами другой этнообщности.

**Субстандартный афроэтноним** (авто- и алло-), обозначая данную афроэтнообщность, обладает, в отличие от литературного, отличительными признаками лексического субстандарта, в частности этико-стилистической сниженностью (и возможной инвективностью) и социально-субкультурной маркированностью. В субстандартных словарях эти черты отражаются в *этносоциолингвистических* пометам (на основании которых и сделана наша выборка). Ср.: 1) *субстандартные макро-автоафроэтнонимы*: IDREN *n* good friends. *West Indian, Rastafarian and UK black patois* for ‘*brethren*’; NIGGERATI *noun* a high profile grouping of successful members of black society. *A black coinage UK*; 2) *субстандартные микро-аллоафроэтнонимы*: BLACK IVORY. (*African*) *Negroes as merchandise*: 1873; IVORY ... *Negro slaves*.

**Этноантропоним** (как разновидность этнонима) – имя собственное, которым именуется человек и/или группа людей известной этнообщности (*индивидуальный и групповой этноантропоним*, включая личные имена и этнопрозвища); где: *автоэтноантропоним* – самоназвание (и этнопрозвище) человека определенной этнообщности, *аллоэтноантропоним* – название (и этнопрозвище) человека данной этнообщности членами другой общности.

**Афроэтноантропоним** (или **афроантропоним**, так как «афро-» в своей семантике уже предполагает и «этно-») – имя собственное (личное / фамилия и афроэтнопрозвище), которым называется человек / группа людей известной афроэтнообщности (*индивидуальный / групповой афроэтноантропоним*). Он может быть аналогично предыдущим типам этнонимов содержательно осложнен терминологическими «авто-» и «алло-».

**Субстандартный афроантропоним** – это этико- и социально-стилистически сниженный и обладающий инвективностью (разного качества – от шуточно-иронической, фамильярно-насмешливой и пренебрежительно-оскорбительной до уничижительной, обценной и вульгарной-табу), социально и афроэтносубкультурно маркированный оним, объединяющий те виды афроэтнопрозвищ и афроэтнокличек как разновидности антропонима, которые не выполняют в афроэтноантропонимическом пространстве обязательную коммуникативно-адресатную функцию обращения (хотя могут ее выполнять), не предполагают

реального или подразумеваемого адресата и не требуют от него ответной реакции (об определении и разграничении исходных понятий «кличка» и «прозвище» см.: [31, с. 52; 32, с. 214–215; 33, с. 35–36]; ср. также: [34, с. 9–18; 35, с. 9–21]). Ср. две группы *афропрозвищ/афрокличек*: 1) в функции *обращения*: SAMBO, *gen in address*. A *Negro*: coll.: from 1800, *US*; 2) без функции *обращения*: JUNEBUG *noun* used as a *nickname* for a male *US*, 1970 • – Clarence Major, *Dictionary of Afro-American Slang*, p. 7.

Мы различаем две группы афроантропонимов как «кличко-прозвищных» названий афроамериканцев, что прослеживается по словарным пометам: 1) *субстандартные автоафроантропонимы*: BEIGE *n*. A light-complexioned *Negro*. *Negro use*; 2) *субстандартные аллоафроантропонимы* – названия афроамериканцев белыми: COON *n*. [derog.] A *Negro*. 1887.

Проследим ниже по этносоциолексикографическим инструментам – дефинициям и пометам основные соционимативные особенности только *субстандартных автоантропонимов афроамериканцев в США*, согласно заявленным целевым позициям.

I. **Темпорально-историческая вариативность субстандартных автоантропонимов афроамериканцев** прослеживается по пометам в терминах: 1) *столетий и их частей*: BLACK TEAPOT. A *Negro footman*: C. XIX – early XX; 2) *десятилетий и конкретных годов*: ACE BOON COON *n* American (in the language of black males) one’s best friend. *During the 1960s and 1970s*; 3) *известных исторических событий*: BLUE-GUM [derog.] A *Negro*. *Civil War use*.

II. **Субкультурно-корпоративная вариативность субстандартных автоантропонимов афроамериканцев** прослеживается по одноименным пометам, указывающим на *афроэтносоциумы*: 1) *студентов, тинэйджеров*: SCANK *n* An unattractive girl (1970s + *Black teenagers*); 2) *молодежных уличных банд*: CAKE-BOY *n* American a gay male. An item of *black street slang*; 3) *джазовых музыкантов, свинга, рок-н-ролла, бита, хип-хопа, джайва, брейк-данса, рэпа*: BRUZ *n*. *Black E. pal*. 1958. *Jazz Talk*; 4) *наркоманов*: COKEY *n*. A *narcotic addict*. *Negro use*; 5) *ЛГБТ*: BULLDYKE *n* fr *black A lesbian*; WI FEY A girlfriend in a *monogamous, heterosexual* relationship; ZULU PRINCESS *noun in homosexual usage*, a young *black* man *US*; 6) *извращенцев и проституток*: CANNIBAL *noun* a person who performs oral sex *US*, 1967 • – Clarence Major, *Dictionary of Afro-American Slang*; GIN *noun* a *black prostitute* *US*, 1962; 7) *тюремн.*: BISCUIT *noun* a *black prisoner* *US*, 1976; 8) *гендерных групп*: а) *мужчин*: GOOMBA *n* American a friend or associate. The word has been widely used *by males*, assumed to have an *Afro-Caribbean* origin; б) *женщин*: BROWN SUGAR *noun* a sexually desirable black man. *Adopted by black women* *US*, 1996.

III. **Социально-стратификационные** особенно-сти субстандартных автоантропонимов афроамериканцев прослеживается по одноименным пометам, указывающим на: 1) **коллоквиализмы**: NIG, n. A Negro: (*low*) *coll.*: orig. (1864), US; 2) **сленгизмы**: COOCHE n American females as sex objects. This item of *black slang*; FOX n a person who is sexually attractive ... used in *black American slang* of the 1940s by men of women; 3) **жаргонизмы**: CRUMB-CRUSHER n. *Black E.* a baby. Also **crumb cruncher**. 1972 Claerbaut *Black Jargon* 62: *Crumb cruncher* n. a child; 4) **арготизмы**: JELLY ROLL n American a woman seen as a sexual partner ... from *black American argot* of the late 19th century; 5) **вульгаризмы**: LIVE-ASS n. *Black E.* an untrustworthy person ... *vulgar*. 1967; POONTANG [*taboo*] n. a Negro woman considered sexually; *Negro use*.

**Этико-стилистическая** вариативность субстандартных автоантропонимов прослеживается по одноименным пометам, что позволило установить **континуум инвективности** из 11 дискретных градаций, которые можно расположить, согласно маркируемой этими пометами степени сниженности коннотации в семантике самоназваний афроамериканцев, в виде следующей **нарастающей шкалы сниженности**: 1) **шутливо-ироническая**: AUNT JEMIMA noun a black woman who seeks approval from white people by obsequious behaviour. *Ironically*, US; 2) **фамильярно-насмешливая**: SHAD-MOUTH n. A Negro. c 1935. *Negro use*; *jocularly*; 3) **снисходительно-пренебрежительная**: BOOT (1954) An African American. *Black English*, *derogatory*; 4) **насмешливо-оскорбительная**: LIVER-LIPS n. Esp. *Black E.* (esp. of a black person) a person having very thick and dark lips. – used *derisively*; 5) **презрительная**: MONKEY-CHASER n. *Black E.* a black immigrant from the West Indies. – used *contemptuously*; 6) **грубо-уничижительная**: OREO n. an American of African descent who behaves more white than black (*Rude and derogatory*); 7) **уничижительно-пейоративная**: H.N.I.C. Head Nigga in Charge. A *pejorative* term that references a historical tradition dating back to enslavement; 8) **агрессивно-оскорбительная**: CROW noun a black person US, 1823 *Offensive insulting*; 9) **эвфемистическая**: DOUBLE-CLUTCHER n A despicable person [1950s + *Black*; a rhyming *euphemism* for *motherfucker*]; 10) **обценно-бранная**: NIGGA n a black person. A deliberate reinventing NIGGER for *exclusive black use*; US, 1980s *obscene*; 11) **вульгарная-табу**: DARK MEAT [*taboo*] A Negro considered as an object of sexual gratification.

Итак, соционимативный анализ субстандартных автоантропонимов афроамериканцев, проведенный на сформированной для этого онимической понятийной базе с использованием социолексикографических инструментов, позволил установить специфику их номинативно-социолингвистической

вариативности в четырех аспектах: 1) в темпорально-историческом – дифференциация автоафроантропонимов в терминах столетий и их частей, десятилетий и конкретных годов, известных исторических событий; 2) в субкультурно-корпоративном – их дифференциация по афроэтносоциумам студентов, тинэйджеров, молодежных уличных банд, джазовых музыкантов, наркоманов, ЛГТБ, сексуальных извращенцев и проституток, гендерных групп – мужчин и женщин; 3) в социально-стратификационном – дифференциация на коллоквиализмы, сленгизмы, жаргонизмы, арготизмы и вульгаризмы; 4) в этико-стилистическом – дифференциация в континууме инвективности из 11 дискретных градаций по степени сниженности: шутливо-ироническая, фамильярно-насмешливая, снисходительно-пренебрежительная, насмешливо-оскорбительная, презрительная, грубо-уничижительная, уничижительно-пейоративная, агрессивно-оскорбительная, эвфемистическая, обценно-бранная и вульгарная-табу. Эта информация представляет необходимую этносоциолингвистическую базу для дальнейшего соционимативно-дериватологического анализа автоафроантропонимов в структурном и семантическом (семасиологическом и ономасиологическом) аспектах, а также для исследования всех типов афроэтнонимов с возможным участием лингвосубкультурологии, лингвоэкологии и лингвоаксиологии. Эта же апробированная методология может оказаться эффективной для описания онимии и антропонимики других этно-субъязыков, этно-субкультур и диаспор.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Коровушкин В. П. Английский лексический субстандарт versus русское лексическое просторечие (опыт контрастно-социолексикологического анализа) / В. П. Коровушкин. – Череповец : ЧГУ, 2008. – 167 с.
2. Коровушкин В. П. Теоретические основы контрастной социолектологии / В. П. Коровушкин. – Череповец : ЧГУ, 2009. – 245 с.
3. Заграевская Т. Б. Этносоциолексикография английского афроэтно-субъязыка : дис. ... д-ра филол. наук / Т. Б. Заграевская. – Пятигорск, 2013. – 469 с.
4. Коровушкин В. П. Социолексикографирование пиджинизмов в словарях британского лексического субстандарта / В. П. Коровушкин // Вестник Череповецкого государственного университета. – 2015. – № 6. – С. 67–77.
5. Коровушкин В. П. Основные атрибуты социолексикографии как автономной отрасли языкознания / В. П. Коровушкин // Новое в теории и практике лексикографии : синхронный и диахронный подходы : материалы VIII Междунар. школы-семинара (Иваново, 10–12 сентября 2009 г.). – Иваново : Ивановский государственный университет, 2009. – С. 48–52.
6. Дьяченко В. В. Субстандартные антропонимы в английском и русском языках (контрастно-социолек-

психологический аспект) : дис. ... канд. филол. наук / В. В. Дьяченко. – Пятигорск, 2007. – 377 с.

7. *Сербрюк А. Н.* Становление и функционирование афроамериканских антропонимов (на материале американского варианта английского языка) : автореф. дис. ... канд. филол. наук / А. Н. Сербрюк. – М., 2014. – 25 с.

8. *Кокова М. М.* Негативно-оценочные этнические стереотипы разговорного английского языка и их устранение под влиянием идей политической корректности / М. М. Кокова. – 2008. – 7 с. – Режим доступа: [http://www.pglu.ru/upload/iblock/b1f/uch\\_2008\\_vi\\_00003.pdf](http://www.pglu.ru/upload/iblock/b1f/uch_2008_vi_00003.pdf)

9. *Ляшенко И. В.* Об экспрессивности этнических прозвищ, употребляемых в американском кросс-культурном пространстве / И. В. Ляшенко // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2011. – № 3 (10). – С. 89–91.

10. *Псеунова Б. Х.* Антропоним как отражение национально-культурной специфики языкового сознания носителя сленга / Б. Х. Псеунова. – 2001. – 4 с. – Режим доступа: [http://www.vestnik.adygnet.ru/files/2011.2/1131/pseunova2011\\_2.pdf](http://www.vestnik.adygnet.ru/files/2011.2/1131/pseunova2011_2.pdf)

11. *Ayto J.* Oxford Dictionary of Slang / J. Ayto. – New York : Oxford University Press, 2003. – 474 p.

12. *Chapman R. L.* Dictionary of American slang / R. L. Chapman. – New York : Harper Collins Publishers, 1995. – XXII, 617 p.

13. *Dalzell T.* The Routledge Dictionary of Modern American Slang and Unconventional English / T. Dalzell. – New York : Taylor & Francis e-Library, 2009. – X, 1104 p.

14. *Franklyn J.* A dictionary of nicknames / J. Franklyn. – New York : British Book Center, 1963. – XX, 132 p.

15. *Green J.* The Cassell Dictionary of Slang / J. Green. – London : Cassell, 1998. – 1316 p.

16. *Kipfer B. A.* Dictionary of American Slang / B. A. Kipfer, R. L. Chapman. – New York : Harper Collins Publishers, 2007 / EPub Edition, 2010. – 1115 p.

17. *Major C.* Juba to jive. The dictionary of African-American slang / C. Major. – New York : Penguin Books, 1994. – 548 p.

18. *Partridge E.* A dictionary of slang and unconventional English / E. Partridge ; Ed. by Paul Beale. – New York : Macmillan Publishing Co., 1984. – XXIX. – 1400 p.

19. *Partridge E.* The Concise New Partridge Dictionary of Slang and Unconventional English / Tom Dalzell (Senior Editor) and Terry Victor (Editor) / E. Partridge. – London : Routledge, 2008. – XVIII, 721 p.

20. Random House historical dictionary of American slang. Vol. 1, A–G. / Ed. J. E. Lighter. – New York : Random House, 1994. – LXIV, 1006 p.

21. Random House historical dictionary of American slang. Vol. 2, H–O. / Ed. J. E. Lighter. – New York : Random House, 1997. – XXVIII, 868 p.

22. *Smitherman G.* Black Talk. Words and phrases from the hood to the amen corner / G. Smitherman. – New York : Houghton Mifflin Company, 2000. – XIV, 305 p.

23. *Spears R. A.* NTC's Dictionary of American slang and colloquial expressions / R. A. Spears. – Lincolnwood (Ill.) : NTC Publishing Group, 2000. – XV. – 560 p.

24. *Thorne T.* Dictionary of contemporary slang / T. Thorne. – London : A & C Black Publishers, 2007. – XVIII, 494 p.

25. *Wentworth H.* Dictionary of American Slang / H. Wentworth, B. S. Flexner. – New York : Thomas Y. Crowell Publishers, 1975. – 766 p.

26. *Подольская Н. В.* Словарь русской ономастической терминологии / Н. В. Подольская. – М. : Наука, 1978. – 198 с.

27. *Подольская Н. В.* Ономастика / Н. В. Подольская // Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. – М. : Большая Российская энциклопедия, 2002. – С. 346–347.

28. *Подольская Н. В.* Антропоника / Н. В. Подольская // Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. – М. : Большая Российская энциклопедия, 2002. – С. 36–37.

29. *Нерознак В. П.* Этнонимика / В. П. Нерознак // Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. – М. : Большая Российская энциклопедия, 2002. – С. 598–599.

30. *Коровушкин В. П.* Инвективная лексика и фразеология в английском и русском военных подъязыках : контрастивно-социолингвистический аспект / В. П. Коровушкин // «Злая лая метерная...» : сб. статей / под ред. В. И. Жельвиса. – М. : Ладомир, 2005. – С. 376–420.

31. *Коровушкин В. П.* Социолингвистическая вариативность субстандартных антропонимов в английском языке / В. П. Коровушкин // Вестник Череповецкого государственного университета. – 2007. – № 2 (13). – С. 52–55.

32. *Коровушкин В. П.* О социолингвистической вариативности субстандартных антропонимов в русском военном социолекте / В. П. Коровушкин // Бытие в языке : сб. науч. трудов к 80-летию В. И. Жельвиса / под науч. ред. Т. Г. Кучиной. – Ярославль : Изд-во ЯГПУ, 2011. – С. 208–223.

33. *Коровушкин В. П.* Основные социолингвистические и этико-стилистические черты субстандартных антропонимов в русском военном социолекте XVIII–XXI веков как вербальное проявление русской военной субкультуры : социоантропонимический подход / В. П. Коровушкин // Взаимодействие языков и культур глазами выпускников и потенциальных участников программ Фулбрайта : материалы докладов межрегион. науч. конф. / под ред. Г. Н. Чиршевой. – Череповец : ЧГУ, 2012. – С. 32–67.

34. *Грачёв М. А.* Русская воровская кличка : мифы и реальность / М. А. Грачёв. – М. : Эллис, 2009. – 336 с.

35. *Потапова С. Ю.* Номинация лица в обиходном дискурсе / С. Ю. Потапова. – Ярославль : МУБиНТ, 2003. – 276 с.

*Череповецкий государственный университет*  
*Коровушкин В. П., доктор филологических наук,*  
*профессор кафедры германской филологии и межкуль-*  
*турной коммуникации*  
*E-mail: vkorovushkin@mail.ru*  
*Тел.: (8202) 51-72-29*

*Cherepovets State University*  
*Korovushkin V. P., Doctor of Philology, Professor of the*  
*Germanic Philology and Intercultural Communication*  
*Department*  
*E-mail: vkorovushkin@mail.ru*  
*Tel.: (8202) 51-72-29*

*Чиршева Г. Н., доктор филологических наук, про-*  
*фессор, заведующая кафедрой германской филологии и*  
*межкультурной коммуникации*  
*E-mail: chirsheva@mail.ru*  
*Тел.: (8202) 51-72-29*

*Chirsheva G. N., Doctor of Philology, Professor, Head*  
*of the Germanic Philology and Intercultural Communication*  
*Department*  
*E-mail: chirsheva@mail.ru*  
*Tel.: (8202) 51-72-29*